



GSH 5 Professional

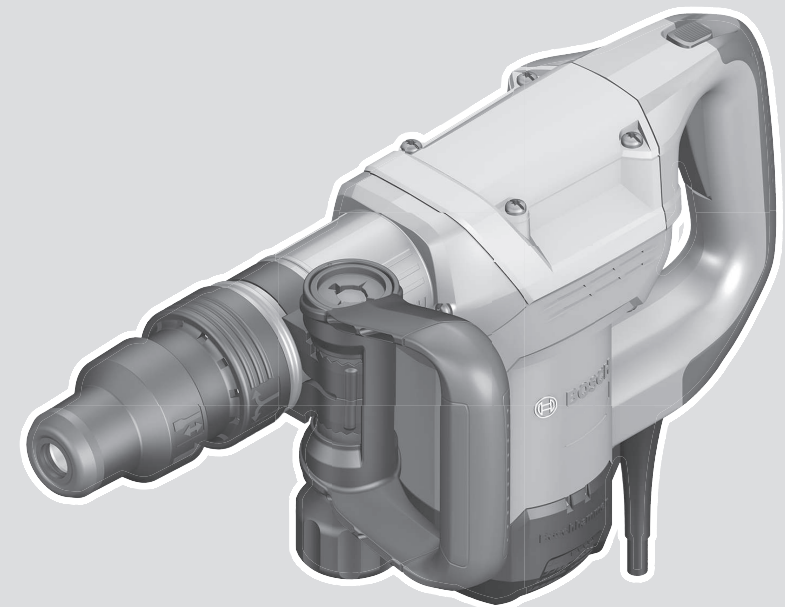
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 5JE (2019.12) PS / 145



1 609 92A 5JE



de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás

ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā

lt Originali instrukcija
ko 사용 설명서 원본
ar دليل التشغيل الأصلي
fa دفترچه راهنمای اصلی



de	EU-Konformitätserklärung Schlaghammer Sachnummer	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen.
en	EU Declaration of Conformity Demolition hammer Article number	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards.
fr	Déclaration de conformité UE Marteau piqueur N° d'article	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous.
es	Declaración de conformidad UE Martillo de percusión N° de artículo	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas.
pt	Declaração de Conformidade UE Martelo de percussão N.º do produto	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas.
it	Dichiarazione di conformità UE Martello picconatore Codice prodotto	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative.
nl	EU-conformiteitsverklaring Breekhamer Productnummer	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen.
da	EU-overensstemmelseserklæring Slaghammer Typenummer	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder.
sv	EU-konformitetsförklaring Slaghammare Produktnummer	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarna och att de stämmer överens med följande normer.
no	EU-samsvarserklæring Slaghammer Produktnummer	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder.
fi	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Poravasara Tuotenumero	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia.
el	Δήλωση πιστότητας ΕΕ Κρουστικό πιστολέτο Αριθμός ευρετηρίου	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα.
tr	AB Uygunluk beyanı Kırıcı Ürün kodu	Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.
pl	Deklaracja zgodności UE Młot udarowy Numer katalogowy	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami.
cs	EU prohlášení oshodě Sekací kladivo Objednací číslo	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všech na příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami:
sk	EÚ vyhlásenie ozhode Sekacie kladivo Vecné číslo	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami:
hu	EU konformitási nyilatkozat Vésőkalapács Cikkszám	Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak.

ru	Заявление о соответствии ЕС Отбойный молоток	Товарный №	Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм.
uk	Заява про відповідність ЄС Відбійний молоток	Товарний номер	Ми заявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищезначених директив і розпоряджень, а також нижчеозначеним нормам.
kk	ЕО сәйкестік мағлұмдамасы Перфоратор	Өнім нөмірі	Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жазылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз.
ro	Declarație de conformitate UE Ciocan demolator	Număr de identificare	Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde.
bg	ЕС декларация за съответствие Ударен чук	Каталожен номер	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти.
mk	EU-Изјава за сообразност Ударен чекан	Број на дел/артикл	Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми.
sr	EU-izjava o usaglašenosti Čekić za udarce	Broj predmeta	Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredaba i da su u skladu sa sledećim standardima.
sl	Izjava o skladnosti EU Udarno kladivo	Številka artikla	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom.
hr	EU izjava o sukladnosti Udarni čekić	Kataloški br.	Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sledećim normama.
et	EL-vastavusdeklaratsioon Löökvasar	Tootenumber	Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega.
lv	Deklarācija par atbilstību ES standartiem Triecienveseris	Izstrādājuma numurs	Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkoti izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādnēm, kā arī sekojošiem standartiem.
lt	ES atitikties deklaracija Skiriamasis plak-tukas	Gaminio numeris	Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus.
GSH 5	3 611 C38 7..		2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU 2000/14/EC EN 60745-1:2009+A11:2010 EN 60745-2-6:2010 EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 50581:2012

de	2000/14/EG: Gemessener Schallleistungspegel 102 dB(A) , Unsicherheit K = 3 dB , garantierter Schallleistungspegel 105 dB(A) ; Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang VI. Produktkategorie: 10 Benannte Stelle: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany Technische Unterlagen bei: *
en	2000/14/EC: Measured sound power level 102 dB(A) , uncertainty K = 3 dB , guaranteed sound power level 105 dB(A) ; Conformity assessment procedure in accordance with annex VI. Product category: 10 Notified body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany Technical file at: *
fr	2000/14/CE : niveau de puissance acoustique mesuré 102 dB(A) , incertitude K = 3 dB , niveau de puissance acoustique garanti 105 dB(A) ; procédure d'évaluation de conformité selon l'annexe VI. Catégorie de produit : 10 Centre de contrôle cité : TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany Dossier technique auprès de : *
es	2000/14/CE: nivel medido de la potencia acústica 102 dB(A) , tolerancia K = 3 dB , nivel garantizado de la potencia acústica 105 dB(A) ; método de evaluación de la conformidad según anexo VI. Categoría de producto: 10 Lugar denominado: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany Documentos técnicos de: *
pt	2000/14/CE: Nível de potência acústica medido 102 dB(A) , insegurança K = 3 dB , nível de potência acústica garantido 105 dB(A) ; processo de avaliação da conformidade de acordo com o anexo VI. Categoria de produto: 10 Organismo notificado: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany Documentação técnica pertencente à: *
it	2000/14/CE: livello di potenza sonora misurato 102 dB(A) , incertezza K = 3 dB , livello di potenza sonora garantito 105 dB(A) ; procedimento di valutazione della conformità secondo l'Allegato VI. Categoria prodotto: 10 Ente incaricato: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany Documentazione Tecnica presso: *
nl	2000/14/EG: gemeten geluidsvermogensniveau 102 dB(A) , onzekerheid K = 3 dB , gegarandeerd geluidsvermogensniveau 105 dB(A) ; beoordelingsmethode van de overeenstemming volgens bijlage VI. Productcategorie: 10 Aangewezen instantie: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany Technisch dossier bij: *
da	2000/14/EF: Målt lydeffektniveau 102 dB(A) , usikkerhed K = 3 dB , garanteret lydeffektniveau 105 dB(A) ; overensstemmelsesvurderingsprocedure som omhandlet i bilag VI. Produktkategori: 10 Bemyndiget organ: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany Tekniske bilag ved: *
sv	2000/14/EG: Uppmått bullernivå 102 dB(A) , osäkerhet K = 3 dB , garanterad bullernivå 105 dB(A) ; konformitetens bedömningsmetod enligt bilaga VI. Produktkategori: 10 Angivet provningsställe: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany Teknisk dokumentation: *
no	2000/14/EC: Målt lydeffektnivå 102 dB(A) , usikkerhet K = 3 dB , garantert lydeffektnivå 105 dB(A) ; samsvarsvurderingsmetode i henhold til vedlegg VI. Produktkategori: 10 Bemyndiget organ: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany Teknisk dokumentasjon hos: *
fi	2000/14/EY: mitattu äänitehotaso 102 dB(A) , epävarmuus K = 3 dB , taattu äänitehotaso 105 dB(A) ; vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmä liitteen VI mukaisesti. Tuotekategoria: 10 Ilmoitettu laitos: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany Tekniset asiakirjat saatavana: *

el	2000/14/EK: Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 102 dB(A) , ανασφάλεια K = 3 dB , εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 105 dB(A) . Διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με το παράρτημα VI . Κατηγορία προϊόντος: 10 Αναφερόμενος οργανισμός: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany Τεχνικά έγγραφα στη: *
tr	2000/14/EC: Ölçülen ses gücü seviyesi 102 dB(A) , tolerans K = 3 dB , garanti edilen ses gücü seviyesi 105 dB(A) ; uygulanlık değerlendirme yöntemi ek VI uyarınca. Ürün kategorisi: 10 Onaylanmış kuruluş: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany Teknik belgelerin bulunduğu yer: *
pl	2000/14/WE: pomierzony poziom mocy akustycznej 102 dB(A) , niepewność K = 3 dB , gwarantowany poziom mocy akustycznej 105 dB(A) ; procedura oceny zgodności zgodnie z załącznikiem VI . Kategoria produktów: 10 Jednostka certyfikująca: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany Dokumentacja techniczna: *
cs	2000/14/ES: změřená hladina akustického výkonu 102 dB(A) , nejistota K = 3 dB , zaručená hladina akustického výkonu 105 dB(A) ; metoda posouzení shody podle dodatku VI . Kategorie výrobku: 10 Uvedená zkušební instituce: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany Technické podklady u: *
sk	2000/14/ES: odmeraná hladina akustického výkonu 102 dB(A) , neistota K = 3 dB , zaručená hladina akustického výkonu 105 dB(A) ; metóda posúdenia zhody podľa dodatku VI . Kategória výrobku: 10 Uvedená skúšobná inštitúcia: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany Technické podklady má spoločnosť: *
hu	2000/14/EK: Mért hangteljesítmény-szint 102 dB(A) , K szórás = 3 dB , garantált hangteljesítmény-szint 105 dB(A) ; a konformitás kiértékelési eljárás lásd a VI Függelékben. Termékkategória: 10 Megnevezett intézet: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *
ru	2000/14/EC: Измеренный уровень звуковой мощности 102 дБ(А) , погрешность K = 3 дБ , гарантированный уровень звуковой мощности 105 дБ(А) ; процедура оценки соответствия согласно приложения VI . Категория продукта: 10 Назначенный орган: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany Техническая документация хранится у: *
uk	2000/14/EC: виміряна звукова потужність 102 дБ(А) , похибка K = 3 дБ , гарантована звукова потужність 105 дБ(А) ; процедура оцінки відповідності відповідно до додатку VI . Категорія продукту: 10 Призначений орган: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany Технічна документація зберігається у: *
kk	2000/14/EC: Өлшелген дыбыс қаттылығы 102 дБ(А) , дәлсіздік K = 3 дБ , кепілденген дыбыс қаттылығы 105 дБ(А) ; Сәйкестікті анықтау әдісі VI тіркелгісі бойынша. Өнім санаты: 10 Аталған жай: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany Техникалық құжаттар: *
ro	2000/14/CE: Nivel măsurat al puterii sonore 102 dB(A) , incertitudine K = 3 dB , nivel garantat al puterii sonore 105 dB(A) ; procedură de evaluare a conformității potrivit Anexei VI . Categorie produse: 10 Organism notificat: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany Documentație tehnică la: *
bg	2000/14/EO: измерено ниво на звуковата мощност 102 dB(A) , неопределеност K = 3 dB , гарантирано ниво на мощността на звука 105 dB(A) ; метод за оценка на съответствието съгласно приложение VI . Категория продукт: 10 Сертифициращ орган:

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Техническа документация при: *

mk 2000/14/EC: Измерено ниво на звучна јачина **102 dB(A)**, несигурност **K = 3 dB**, загарантирано ниво на звучна јачина **105 dB(A)**; постапка за процена на сообразноста според прилог **VI**. Категорија на производ: **10**

Назначено тело:

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Техничка документација кај: *

sr 2000/14/EC: izmereni nivo ostvarene buke **102 dB(A)**, nepouzdanost **K = 3 dB**, garantovani nivo ostvarene buke **105 dB(A)**; postupak ocenjivanja usaglašenosti prema prilogu **VI**. Kategorija proizvoda: **10**

nadležna instanca:

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Tehnička dokumentacija kod: *

sl 2000/14/ES: Izmerjena raven zvočne moči **102 dB(A)**, negotovost **K = 3 dB**, zagotovljena raven zvočne moči **105 dB(A)**; postopek za presojo skladnosti v skladu s prilogu **VI**. Kategorija izdelka: **10**

Pristojni organ:

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Tehnična dokumentacija pri: *

hr 2000/14/EZ: Izmjerena razina učinka buke **102 dB(A)**, nesigurnost **K = 3 dB**, zajamčena razina učinka buke **105 dB(A)**; postupak ocjenjivanja sukladnosti prema dodatku **VI**. Kategorija proizvoda: **10**

Tijelo za ocjenjivanje sukladnosti:

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *

et 2000/14/EÜ: Mõõdetud helivõimsustase **102 dB(A)**, mõõtemääramatus **K = 3 dB**, garanteeritud helivõimsustase **105 dB(A)**; vastavuse hindamise meetod vastavalt lisale **VI**. Tootekategooria: **10**

Teavitatud asutus:

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Tehnilised dokumendid saadaval: *

lv 2000/14/EK: izmēritais trokšņa jaudas līmenis ir **102 dB(A)**, izkliede **K ir = 3 dB**, garantētais trokšņa jaudas līmenis ir **105 dB(A)**; atbilstības novērtēšana ir veikta saskaņā ar pielikumu **VI**. Izstrādājuma kategorija: **10**

Deklarētā pārbaudes vieta:

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Tehniskā dokumentācija no: *

lt 2000/14/EB: išmatuotas garso galios lygis **102 dB(A)**, paklaida **K = 3 dB**, garantuotas garso galios lygis **105 dB(A)**; atitikties vertinimas atliktas pagal priedą **VI**. Gaminio kategorija: **10**

Notifikuota įstaiga:

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Techninė dokumentacija saugoma: *



BOSCH

* Robert Bosch Power Tools GmbH
(PT/ECS)
70538 Stuttgart
GERMANY

Henk Becker
Chairman of Executive Management

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification

Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 04.11.2019